

アフメド・バーゴウスさんの畑を奪う、イスラエルのブルドーザーと軍隊

2010 年 6 月 8 日 JAI



オリーブ畑を切り崩すイスラエルのブルドーザー



寄付者のプレートも破壊された

すべての写真を見る : <http://www.jai-pal.org/gallery/thumbnails.php?album=55>

イスラエルが行っているこの破壊行為は、アフメドさんの畑がある、ベツレヘムのワラジャ村の周りを分離壁で囲むことによって、村を力づくでイスラエルに統合しようとする企ての一端です。アフメド・バーゴウスさんは、2003 年に「オリーブの木キャンペーン」でオリーブの木を植え始めた最初の農民の一人です。アフメドさん一家は、2 年間にわたってオリーブの木から実を収穫することができ、今季はこれまで以上に多くの実を収穫できるはずでした。現在ワラジャ村の 97% が差し押さえられている状態です。

イスラエル人はたくさんのアーモンドの木や樹齢の長いクルミの木と一緒に、樹齢 70 年の松の木もなぎ倒してしまいました。「これが私の畑や家族の運命なのだろうか？」もう一人の農民、アブ・ニダルさんはブルドーザーが彼の畑や木々を根こそぎにしているのを見ながら私たちにこう尋ねました。イスラエルがまだ手をつけていないのは、彼の母親や家族が眠る墓がある場所だけです。イスラエル国家はアブさんの土地 20 dunums (約 20 平方キロメートル) を潰して壁を建設し、アブさんにはたった 2 dunums (約 2 平方キロメートル) の土地を残しただけで、さらに壁の反対側の土地まで不必要に潰しています。イスラエルは、アフメドさんの畑から約 1 キロ足らずのヨルダン川西岸地区とイスラエルの境界線であるグリーンライン (1967 年の戦争以前のパレスチナ-イスラエル境界線) 上にこの分離壁を建て、ワラジャ村には手を付けずに居住者を村に残すことも、オリーブ畑からわずか 10 メートルの非農地に壁を建設することもできたはずですが。ところがイスラエルは、技術や防衛の理由からオリーブ畑の上に壁を作るほかにないと主張しています。それはまるで、イスラエルの防衛と技術をもってしても、農民の土地を破壊し奪うしか手段がないと当てつけているかのようです。

私たち「オリーブの木キャンペーン」をはじめワラジャ村の農民と共に活動している団体は、イスラエルの企みはできるだけ多くの土地をワラジャやベイトジャラ地区から統合して、ギバト・ヤエル (Givat Yael) と呼ばれる新たなイスラエルの入植地を建設しようとしているのだということは分かっています。

イスラエルの土地統合計画を地図上で見る: http://www.poica.org/editor/case_studies/Givat_Yael_07.jpg

アフメドさんとアブさんは、自分の土地を守るの自分しかいないと考え、イスラエル裁判所の審判を求めたり、マスメディアに関わってもらおうとしたり、土地の破壊行為に対抗するために友人たちに呼びかけることもしました。しかし、これらの行動すべてをもってしても、イスラエルによる破壊行為を止めることはできませんでした。破壊行為を始める前にイスラエルがおこなった唯一のことは、イスラエル考古学庁から職員が来て、遺跡発掘現場を破壊して

しまわないように土地を調査することだけだったのです！イスラエルは今まさに人々の現在と未来を破壊しているにも関わらず、過去を破壊しないように一層の気を配っているように見えてなりません。

私たちは支援者・友人・協力団体や個人の皆様にアフメドさんやアブさんの状況を知らせ、各国にいるイスラエル代表者にメッセージをお送りくださるよう呼びかけます。添付のメッセージをご参照ください。また、どうかイスラエルにいるあなたの国の代表者に、このことについてイスラエル政府に説明を求めるよう、そして、ぜひアフメドさん・アブさんの畑や家族を訪問するように申し入れてください。今、私たちにはこれまで以上の行動が求められています。

翻訳協力／山下真理子 日本語版発行／日本YWCA

Israeli bulldozers and army destroying the land belonging to Ahmed Barghouth

8th, June 2010

The destruction is part of the Israeli plan to annex the land of his town (Al Walajah in Bethlehem) through constructing a wall around the town. Ahmed Barghouth was one of the very first farmers to plant olive trees from the Olive Tree Campaign (2003). His family harvested olives from these trees for 2 years and this season was promising for him as the trees were bearing more olives than last season. 97% of Al Walaja has now been confiscated.

The Israelis have also destroyed a 70 year old pine tree as well as many other almonds and old walnut trees. "Is this the fate of my land and my family?", Abu Nidal asked us while watching bulldozers ruining his land and uprooting his trees. The only section they haven't destroyed yet is the burial place of his mother and other members of his family. By this destruction, the state of Israel is building a wall on his 20 dunums of land, leaving him only 2 dunums and destroying what will be left on the other side of the wall. Israel could have built this Apartheid Wall on the green line (the West Bank borders) which is about 1 kilometre away from Ahmed's land and leave the residents of Walaja's property to them, or, just shift the destruction to a piece of land that is not agricultural, which is only 10 meters away from the land planted with olive trees. But instead, Israel decided to build its wall through the olive groves, claiming that it is not possible to build the wall anywhere else for technical and security reasons, as if Israel's security and technology could not avoid the theft and destruction of this farmer's land.



The Olive Tree Campaign as well as all other organizations involved with farmers in Al Walaja know that the Israeli's plan is to annex as much land as possible from Al Walaja and Beit Jala to build another Israeli settlement called Givat Yael, [see a map of the plan](http://www.poica.org/editor/case_studies/Givat_Yael_07.jpg) here: (http://www.poica.org/editor/case_studies/Givat_Yael_07.jpg).



Ahmed Barghout – Abu Nidal, has done everything in his power to keep his land, from seeking justice in the Israel courts to getting the media involved and to calling on friends to protest against the destruction of his land. But all these actions have not stopped this Israeli destruction. The only thing Israel did before starting the destruction was send personnel from the Israeli Antiquities Authority to check on the site making sure that they won't ruin archeological sites! Makes it seem like Israel cares more about not ruining the past while proceeding in ruining the present and destroying peoples futures.

We call on Sponsors, friends and partners to help bring Abu Nidal's story to the spotlight, as well as send a letter to the Israeli representatives in your countries with a copy to the media. See suggested letter attached. Also, Please call on the representatives of your country in Israel to seek an explanation from Israeli authorities on this matter, and perhaps pay a visit to Abu Nidal's land and his family.

Action is needed now more than ever before.